

P. 11081/1204

# VIAGGIU

DULURUSU

Di MARIA Santissima, e di lu  
Patriarca San GIUSEPPI  
in Betlemi.

*Canzunetti Siciliani*

DI BINIDITTU ANNULERU

Di la Città di Murriali :

*Divisa in novi jorna pri la  
Nuvena di lu santu Natali  
Di Gesù Bambinu.*



IN PALERMU MDCCLXXII.  
Pri Vicinu Gagliani.

---

*Co licenza di li Suprajuri.*





3

N T R O D U Z I O N I .

**A** Maria cu porta affettu,  
Di Giuseppi cui fa cantu,  
S'avi cori ntra lu pettu,  
Senta, senta stu raccontu :  
    Lu Viaggiu dulurufu  
    Di Maria cu .u so Spusu.

PRIMU JORNU.

**S** An Giuseppi un jornu stannu  
Ntra la chiazza in Nazaretti  
Pri soi affari caminannu,  
Senti sonu di trummetti :  
    Senti leggiri un' Edittu ,  
    Chi lu cori assai c'h' affrittu.  
Chistu Edittu cuntina ,  
Chi ego'omu d'ogni etati  
Iri a scrivirsi duvia  
A la propria Citati ;  
    E in tributu poi pagari  
    Qualchi summa di dinari .  
A sta nova infausta, e ria  
San Giuseppi cuotristatu,

A 2

Jiu

Jin a la casa, ed a Maria

Cuisi dici addularatu :

O chi nova dulacusa

Io vi portu, amata Spusa !

Oh ch' Editu publicari

Ntra la chiazza or ora 'ntisi :

Gran caminu divu fari,

E patiri alcuni spisi ;

Ed iu affittu pri ubbidiri

A Betlemi divu iri.

Divu iri a Betlemi

Stu viaggiu divu fari,

O sia sulu, o cu vui insiem

Sempri peniaju a pruvari •

O sia sulu, o accumpagnatu

Sarrò sempri addularatu .

S'iu vi lassu, ahi pena ria !

Sentu spartirmi lu cori ;

Si vi portu in cumpagnia ,

O chi peni, e crepacori !

E chi fari no lacciu ancora:

L' unu, e l' autru affai m' ac-

cora.

A st' affetti dulurusi

Di lu Spusu so diletta



Cu paroli assai amurusi  
 Ci rispunni tutta affettu :  
 Spusu miu, non v' affriggiti,  
 Jamuninni unni vultiti.

La Divina valuntati  
 Cussì voli, chi partemu,  
 Vegnu pr' unni mi purtati,  
 Nun fa nenti si patemu.

Jamuninni tutti dui :  
 Avrà Diu cura di nuè.

Si lu nostru Imperaturi  
 Noi cumanna di partiri,  
 Cu pruntizza, e veru amuri  
 Lu davemu nui ubbidiri ;

Cori granni, Spusu miu ;  
 Cussì voli lu miu Diu.

## SECUNDU JORNU .

**A** Sc' affetti di Maria  
 San G uleppi ralignatu ,  
 Ripugniu , Signura mia ,  
 Vui m' aviti cunfulatu ;  
 Vi ringrazzauo mia Signura  
 Miu cōfortu, e mia vintura .

A 3

Ma

6  
Ma giacchì Signura mia,  
Mi vuliti accompagnari  
Pri na tanta longa via  
Qualchi modu aju a circari ;  
Ora datimi licenza (za.  
Quantu abbasseu pruidea-  
Si nni va Giuseppe allura  
Tuttu quantu affannateddu ,  
Pri purtari a la Signura  
Pighia un bonu ciacciared lu ;  
Ed ancora si disponi  
Pri la sua pruvisioni.  
Cussì torna a la sua Spusa,  
E cci dici , aju truvatu  
Mia Signura maistusa ,  
St'afineddu furtunatu ;  
Comu gravida, o miu beni ,  
In a pedu nun conveni.  
Ntra sti vertuli cci portu  
Pocu piscei, e quattru pani  
Pri rituru , e pri cuoiortu  
Ntra sti parti assai luntani ;  
Coti chiù faci vurria ,  
Ma nun aju, Spusa mia .

Ma-



Maria ancora canuscennu  
 La Divina vuluntà  
 Si va puru dispenennu  
 Pri lu partu, chi farrà ;  
 E s' inchiu na cascitedda  
 Di li soi nfasciaturedda .

• Avia fatta la Signora  
 Cu li proprj soi manou  
 Una tila bianca, e pura  
 Dilicata in modu stranu ;  
 Di sta tila fattu avia  
 Li faudili a lu Missia .  
 San Giuseppi avia abbuscatu  
 Dui di lana panniceddi ,  
 E Maria nn'avia formatu  
 Dui puliti cutriceddi ;  
 E pruvista di sti cose  
 A partiri si disposi .  
 Già è in procintu di partirè  
 La Regina di lu Celu ,  
 Offerendusi a soffriri  
 Fami, friddu, nivi, e jelu .  
 Chi stupuri in verità !  
 Cui nun chianci pri pietà !

A 4 TER-

## TERZU JORNU:

**G**ia disposta di partiri  
 La gran Virgini Maria  
 A lu Spusu misi a diri  
 Nginuechiata, umili, e pia.  
 Chista grazia facitimi,  
 Spusu miu binidicitimi.  
 San Giuseppi a chistu ecceffu  
 D'umiltati senza pari,  
 Ripugnannu ntra se stissu,  
 Nan sapia chidda chi fari;  
 Ma furzatu a voti spissi  
 Cu umiltà la benedissi.  
 Doppu st'attu d'umiltati  
 San Giuseppi parra, e dici;  
 Spusa mia, contenti stati  
 Su cu vui lugou filici;  
 Però sulu patiremu  
 Ntra la strata chi farremu.  
 Arrivati in Betlemi  
 Passirà lu nostru affannu;  
 Pirchè zertu cu vui infemi  
 Tutti a noi ricivirannu:  
 Aja dda tanti parenti,  
 Boni amici, e canuscanti.

Li



Li mei amici, e li Parenti  
 In videdumi affacciari,  
 Tutti allegri, e risulenti  
 Noi virranu ad incontrari:  
 Beni affai noi trattiranou  
 Cera bona noi farrannou.

• Noi farrannu ripusari  
 Si noi stanchi arriviremu,  
 Noi darrannu di manciari  
 Si pri via noi patiremu;  
 Cusì speru a fenzu miu,  
 Silu voli la mia Diu.

Ma la Savia Maria  
 Cu un suspiru dulurusu,  
 Cha chiù affanni previdia,  
 Cusì parra a lu sò Spusu:  
 Ah miu Spusu si farà  
 La divina vuluntà.

Quantu Diu voli, e disponi  
 Sia la nostra cuntintizza:  
 Nun timemu affrizzioni,  
 Nè curamu no a migrizza;  
 Sia la nostra confidenza  
 La Divina pruvidenza.

• Si farremu rifiutati,

A S

E di

E di tutti sconosciuti  
 O saremu rispittati,  
 E di tutti ben vuluti;  
 Dirò sempri, o Spusa miu,  
 Vi ringraziu miu Diu.

QUARTU JORNU.

**C**Histu avvistu già io sintiri  
 Di Maria lu Spusu amatu,  
 Stu palori misi a diri  
 Tuttu quantu nfer voratu;  
 L'ura è tarda, chi facemu?  
 Spusa cara, via partemu.  
 Maria Virgini ubbidendu  
 A Cavaddu si mittiu,  
 Lu so cori a Diu offerendu,  
 Dannu gustu a lu so Diu,  
 San Giuseppi caminava,  
 E la retina tirava.  
 Deci mita Sera fini  
 Onuratu d'equipaggiu  
 A sti Santi Pel'egrini  
 Ntra stu poviru viaggiu;  
 Ralligrannu pri la via  
 A Giuseppi, ed a Maria?

Fo-



Foru sempri sconosciuti  
 Di li genti disprizzati,  
 Da Diu suli ben vuluti,  
 E di l' Ancili onorati.

Nun si curanu di pear,  
 Menti Diu li voli beni.

Mudistedda, e rispittusa  
 Viaggiava la Signura,  
 Quantu bedda, ed amurusa  
 Virginedda, e Matri pura:  
 Ogni cori innamurava  
 Di cui a casu la guardava.

Ben cumposta nell'esternu  
 Risplendia lu so canduri,  
 Risplendia nelli so internu  
 Di Gesu lu grand'amuri,  
 E ntra tuttu lu caminu  
 Jiu pinzannu a Diu Bambinu.

Quantu lagrimi d'affettu  
 Di l'ucchiuzzi cei scapparu!  
 Quantu sciammi ntra lu pettu  
 Meditandu s'addumaru!  
 Ja chiancendu, cha scupria,  
 Chi sò Figliu, e Diu patia.

Pri la strata s'incuntrava

A 6

Cu

Cu diversi peccaturi,  
 E cu un sguardu, chi ci dava  
 Convirtia ddi cori duri.  
 Pri pietà Maria viditimi  
 Sognu malu, cunvirtitimi.  
 A l'affitti, chi vidia  
 Cu pietà li cunsulava,  
 Pri l'infirmi, chi seupria  
 Tutt' affettu a Diu prigava.  
 In su poveru, o Maria,  
 Pietà di l'arma mia.

### QUINTU JORNU.

**S** Iguitava lu viaggiu  
 San Giuseppe cu Maria,  
 Suppurtannu ogni disaggiu,  
 Ogni affannu, e travirria,  
 E tu ingrato, e scanuscanti,  
 Si patisci ti lamenti.  
 Cincu jorna di caminu  
 Fari inhiemi birugnaru,  
 Caminannu di cantinu  
 Senz'aviri nudda mparu.  
 Stancaliddi, ed affannati  
 Puvireddi disprizzati.

Pen-



Penza tu lu Vicchiareddu  
 Quantu lassu, e stancu sia,  
 Camminandu puvireddu  
 Sempri a pedi pri la via.

A la Spusa riguardava,  
 E affannatu sulpirava.

Chi viaggju duluruju,  
 Chi fu chistu pri Maria;  
 Ntra l'iuvernu riguruju  
 Ntra lu friddu, a la campia!

La Sigoura di lu Celu

Ntra lu jazzu, e ntra lu jelu.

Benchè l'Anzili assistianu,  
 Rispiuttusi la guardavanu,  
 Li timpesti, chi facianu  
 Troppu assai la turmintavanu.

Viaggiava mudistedda

Agghiazzata, ngriddutedda

Cusì stanchi, ed affannati  
 Ntra lu friddu caminavanu,  
 Nuu truvannu mai pusati,  
 Pirchè tutti li sprizzavanu,  
 Puvireddi li vidianu,  
 Pocu cuntu noi facianu.

Su castritti a ripulaci

Di

Di li staddi ntra Pagnuni,  
 E ntra fundachi alluggiari  
 Sti Celesti, e gran Pirsuni.

Oh ch'eccessu d'umiltà !  
 Cui nun chianci pri pietà !

Senza chiantu cui postari,  
 Ristittendu, chi Maria  
 E' custritta ad abitari  
 D'animali in compagnia.

Quantu affruntu Maria senti,  
 Mita, mmezzu a tanti gensi ..

Però quantu vosi, Dio  
 Cu pacenzia suppartaru  
 Ogni pena, e affannu riu  
 Cu alligrizza toleraru,

Suppartandu stu disaggiu  
 Fina in tuttu lu viaggiu ..

#### SESTU JORNU ..

**S**Tanculiddi su arrivati,  
 Doppu tanta longa via ;  
 Già traseru la Citati

Menzi morti a la Strania ;  
 Ma si tu ci porti affettu  
 Mettitilli ota lu pettu ..

Van.



Vannu spersi pri li strati  
Nudda casa annu truvatu,  
Lu ricettu in caritati  
Di li genti cc'è nigatu.  
E di tutti sù affruntati  
Comu vili su cacciati.

Doppu tantu caminari  
Nun avendu stanza avutu,  
Jeru a scrivirsi, e pagari  
A lu Re lu so tributu;  
Siguitandu poi a circari  
Qualchi allogiu di truvari.

Ma lu stentu è spisu indernu,  
Nu li vonnu dd'almi audaci.  
E Giuseppi nell' internu  
Nun putia darisi paci;  
E chiancennu ripitia  
Ch'aja a fati amaru mia!

Ntra lu chianciri pinzau  
Chi dda c'era na pufata,  
Pr'unni poi s'incaminau  
Cu Maria fo Spusa amata.  
Juuci, e vidi frattaria  
Nè cc'è locu all'Osteria.

Na

Na stadduzza era vacanti,  
 Ma Giuseppi nn'è cuntenti.  
 Dda s'accomoda ntra un stanti  
 Cu Maria stanca, e languenti,  
 A lu scuru stanchi, e amari  
 Si jittaru a ripulari.

Però allura fu cacciati,  
 Pirchè vinniru ateri genti,  
 Si parteru addalurati,  
 Affrontati veramenti.

S. Giuseppi assai chiancennu  
 Cussì affrittu jia dicennu.

Duoca s'na m'è nigatu  
 Chistu miseru rifettu!  
 O Giuseppi sfortunatu  
 Sta disgrazia mai s'ha lettu,  
 Spusa mia cara Signora,  
 E sta notti unni vi scura?

Su quattr'uri di la notti,  
 Già nni semu rifiutati;  
 Aju fattu quantu potti,  
 Spusa mia pacenza ajati.  
 Non nni voli nuddu ancora?  
 Jamuniani dunca fora.

SET.



## SETTIMU JORNU.

**F** Ora dunca la Citati  
 Riflittendu chi sapia  
 Una Grutta a ddi cuntrati  
 Cusì dicilu a Maria .

Ccà vicinu cc'è na grutta  
 Benchì vili, e aperta tutta.

Si vuliti pernuttari  
 Ntra sta grutta, iu vi cci portu,  
 Nun vi pozzu, o Spusa dari  
 Autru ajutu, autru cunfortu;  
 Maria allura ubbidenti,  
 Mostra d'effici cuntenti .

Cusì infiemu s'inviaru  
 Pri dda parti a pocu a pocu,  
 Già la grutta ritruvaru .  
 Ma assai poviru è lu locu,  
 E cu tuttu allegri stannu  
 Sempri a Diu ringraziannu .

Tutti dd' Angili Biati,  
 Chi pir via l'accompagnaru  
 Cu splendori inusitati  
 Chidda grutta circondaru,  
 San Giuseppi li vidia,  
 E videanduli gudia.

Oh

Oh pinzati, eh' alligrizza  
 Di ddi Santi amati Spusi,  
 Chi gudennu sta biddizza  
 Sannu allegri, e gluriosi.

Doppu aviri tanti stenti  
 A sta vista su cuntenti.

A stu lumi gluriosu

Risplindiu la gran Signora

Comu un Suli majistusu,

Chi v'inciamma, ed innamura.

E Giuseppi cunsulata

Resta allegru, ed iociamatu.

Cusì ardennu in duei focu

San Giuseppi cu Maria

Cunsulceru, ch'addu locu

Cusì nasciri duvia.

E ntra lagrimi d'affettu

Criscia focu a lu sò pettu.

Ma videndu poi Maria,

Ch'affai lorda era la grutta,

Comu Matri amanti, e pia.

Nalla po vidiri brutta,

E na scupa dda truvannu.

Cu umiltà la jiu scupannu,

Si' umiltati in riguardari

Di



Di Maria lu Spusu amatu  
 Cuminciau puru a scapari ,  
 Ma di l' Ancilli è ajutatu .  
 Entra un nenti chidda grutta  
 Retta bedda , e netta tutta .

## OTTAVU JORNU.

**P**Oichì già purificau  
 San Giuseppe chistu locu ,  
 Cu l'incegni , chi purtau  
 Jettu luci , e adduma focu ,  
 E poi dici ricriativi ,  
 Spusa cara , via scarfativi .

S'affittaru tutti dui  
 Ncerra , e ncolla di lo focu ,  
 E un putendu stari chiui ,  
 Si cibaru qualche pocu ;  
 Ma cu gran divuzioni  
 Fu la sua culazioni .

Pr'abbidiri a lu sò Spusa  
 Maria Santa si cibau ,  
 Ch' autru cibu ch' à gustusu  
 A se stissu preparau ;  
 E piozannu sempri stà  
 A lu partu chi farrà .

Già

Già finutu di manciari  
 A Diu grazii rinderu,  
 E in du cissimu parrari  
 Tutti dui si trattineru,  
 Discurrendu un pocu promu  
 Di l'amuri di un Diu, Oma.

Oh pinzati chi palori  
 Tinirissimi dicianu!  
 S'inciammavaou lu cori  
 Quantu chiù nni discurriante.  
 Ammirandu cu firvuri  
 Di Gesù lu summu amuri.

Canuscendu poi Maria  
 Jurdaggià l'ura filici,  
 Chi Diu nasciri davia;  
 A lu Spusu cussì dici;  
 Troppu è notti ritirati,  
 Va durmiti, e ripusativi.

San Giuseppi a la Signora  
 Chi durmissi ci prigau,  
 C'addabbau la menciatura  
 Cù li robbi chi purtau;  
 Si ritira poi a n'agnuni  
 Di ddu poviru gruttuni.  
 Ma Giuseppi nun durmiu.

Ma



Ma cu gran divuzioni  
Nginucchiuni, umili, e piu  
Misi a fari orazioni .

Ed in estasi elevatu

A Gesù poi vitti natu .

Mancu dormi, no Maria,  
Ma di Diu chiamata allura,  
Nfervorata pronti, e pia  
S'inginocchia, l'ama, e adura .

O grae Spusi fortunati

Pri mia miseru prigati .

### NONU JORNU .

**M**isa già in orazioni  
La gran Virgini Maria,  
Cu na gran divuzioni

A Gesù pinzandu jia .

E pinzava, ch'a lu friddu

Nascirà Diu picciriddu.

Comu mai, dicia chiancendu,

Lu gran Diu di Maestà .

Di li Re lu Re tremendu

Ntra lu friddu nascirà ?

Lu Signuri di lu Celu,

Comu nasci ntra lu jelu ?

Oh

Oh miu Diu di gran ricchezza  
 Conu nasci puvireddu ?  
 Sarà veru , o mia biddizza,  
 Chi ti vija ngridduteddu ?

Chi di friddu tremi , e mori ?  
 Nun m'abbasta no lu cori .

Si di nasciri cuaveni ,  
 Pirchè un nasci ntra palazzi ?  
 Pirchè tu nun tinni veni  
 Cu grã pomp , e cu gran sfrazzi ?  
 Luto summu , e grandi amuri  
 Ti fa nasciri in duluri .

Via chi tardi , o Figliu miu,  
 Prestu, prestu nesci fori ,  
 Quannu nasci , e quannu oh Diu !  
 Rendi faziu stu cori ?

Nrra stu ventri , o Diu chi fai ?  
 Quannu , quannu nascirai ?  
 Quannu , ah quannu nascirai ?  
 Quannu st'ura vinirà ?  
 Quannu tu consulirai  
 L'infilici Umanità ?

Quannu o Beni miu diletto  
 T'aju a strinciri a stu pettu ?

Ntra



Ntra st' affetti, e ntra st' amuri

La gran Virginei Beata

Tutta focu, e tutta arduri

Fu in estasi elevata,

E gudentu lu so Diu,

A Gesuzzu parturiu.

Natu già lu gran Missa

Misi a chianciri, e ngulciari,

E la Virgini Maria

Misi ancora a lagrimari;

Lu pigghiau cu summu affettu

E lu strinci a lu so pettu.

San Giuseppi si risbiglia

Già di l'estasi profondi,

E cu duci maravighia

Si stupiscei, e si confundi,

Curri prestu spavintatu,

E a Gesozzu vidi natu.

Oh pinzati chi cuntentu,

Chi grannissima alligrizza:

Si scurdau di lu sò stentu

Pri la summa cuotintizza,

E cu tantu so piaciri

Accussì si misi a diri.

Chi

Chi fortuna fu la mia ;  
 Oh ch'onuri, ch'appi in  
 D'adurari cu Maria  
 A stu locu lu miu Diu .

Matri Santa, e mia Signura,  
 Io vi fazzu la bon' ura .

Oh chi Fighiu aviti fattu !  
 Oh chi bedda Criatura !  
 Quant'è beddu, vaghu, e intattu  
 La sua facci m'innamura .

Chi fu amabili sti gighia .  
 A la Matri e'assimighia .  
 Oh ch'ucchiuzzi sapuriti !  
 Chi linguza nearnatedda !  
 Veramenti beddu siti ,  
 La Pirsuna tutta è bedda :

Tu si beddu, o Fighiu miu,  
 Ma chiù beddu cha si Diu .

L U F I N I .













Fondo librario antico dei Gesuiti italiani  
[www.fondollibrarioantico.it](http://www.fondollibrarioantico.it)



